

2/2-Wege-Sitz-ventil
30 l/min

- leckölfreie Ausführung
- Einfacher, unkomplizierter Aufbau
- Extrem hohe Schaltsicherheit bei langen Stillstandszeiten

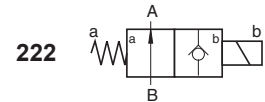
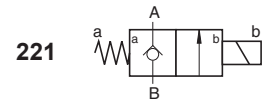
2/2-way poppet valve
30 l/min

- Leakage-free version
- Uncomplicated design
- great swiching reliability even at high pressures and during long stop periods

Distributeur à clapet 2/2
30 l/min

- Etanchéité absolue
- Construction simple
- Grande sécurité de fonctionnement, même sous pression élevée et durée d'enclenchement prolongée

350 bar



A1H205

Mai '02 / May '02 / Mai '02

SV_ 221 BE08_

SVN 222 BE08_

Ausführung und Anschlußgröße

Einschraubventil
hydraulisch vorgesteuert
siehe Abmessungen

Design and port size

Screw-in cartridge
hydraulically pilot operated
see dimensions

Modèle et taille de raccordement

Valve à visser
pilotage hydraulique
voir dimensions



Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

Kenngrößen

Allgemein

Bauart

SV_221__ : Sitzventil, vorgesteuert (elektrisch entsperbares Rückschlagventil)

SVN222__ : Sitzventil, vorgesteuert

Ausführung

Einschraubventil

Masse

0,4 kg

Einbaulage

beliebig

Volumenstromrichtung

siehe Symbole

Umgebungstemperaturbereich

min -30 °C, max +50 °C

Hydraulische Kenngrößen

Betriebsdruck

350 bar max.

Druckflüssigkeit

Mineralöl nach DIN 51524, andere Medien auf Anfrage

Druckflüssigkeits-temperaturbereich

min = -25 °C, max = +70 °C

Volumenstrom

siehe Δp -Q-Kennlinie

Viskositätsbereich

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Verschmutzungs-kategorie für

Druckmittel

max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

Filterempfehlung

Filterrückhalterate $\beta_{25} > 75$

Druckabfall

siehe Kennlinie

Betätigungsart

Elektromagnetisch

Nennspannung

siehe Bestellanfragen

Spannungsart

DC $\pm 10\%$

AC +5%, -10% mit Gleichrichtersteckdose

Leistungsaufnahme

SVN221__ : 16 W; P_{20} (=Leistung bei 20°C)

SVS221__ : 26 W; P_{20}

SVN222__ : 26 W; P_{20}

Einschaltdauer

Dauerbetrieb

Schutzart

nach DIN40050, IP65 mit aufgesteckter Gerätesteckdose

Anschlußart

siehe Bestellanfragen

Characteristics

General

Type

SV_221__ : Poppet valve, pilot operated (solenoid operated check valve)

SVN222__ : Poppet valve, pilot operated

Design

Cartridge valve

Weight (mass)

0,4 kg

Installation

arbitrary

Flow direction

see symbols

Ambient temperature range

min -30 °C, max +50 °C

Hydraulic characteristics

Operating pressure

350 bar max.

Hydraulic medium

Mineral oil according to DIN 51524, other media on request

Pressure media temperature range

min = -25 °C, max = +70 °C

Volume flow

see Δp -Q-characteristic curve

Viscosity range

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Contamination level for pressure medium

max. class 10 in accordance with NAS1638

Filter

Retention rate $\beta_{25} > 75$

Pressure drop

see characteristic curve

Actuation

Electromagnetic

Nominal voltage

see ordering instructions

Voltage

DC $\pm 10\%$

AC +5%, -10% with rectifier socket

Power consumption

SVN221__ : 16 W; P_{20} (=performance at 20°C)

SVS221__ : 26 W; P_{20}

SVN222__ : 26 W; P_{20}

Duty cycle

Continuous operation

Electrical protection

According to DIN40050, IP65 with plug

Connection

see ordering instructions

Caractéristiques

Généralités

Type

SV_221__ : à clapet, piloté (clapet anti-retour pilotable électriquement)

SVN222__ : à clapet, piloté

Modèle

Valve à visser

Masse

0,4 kg

Position de montage

indifférente

Sens d'écoulement

voir symbole

Plage de température ambiante

min -30 °C, max +50 °C

Caractéristiques hydrauliques

Pression de service

350 bar max.

Fluide hydraulique

Huile minérale DIN 51524, autres sur demande

Plage de température du fluide hydraulique

min = -25 °C, max = +70 °C

Débit

voir courbe Δp -Q

Plage de viscosité

min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s

Degré de pollution

max. classe 10 suivant NAS 1638 admissible

Filtration recommandée

Taux de filtration $\beta_{25} > 75$

Perte de charge

voir courbes

Mode de commande

Électromagnétique

Tension nominale

Voir indications de commande

Alimentation

DC $\pm 10\%$

AC +5%, -10% avec connecteur redresseur

Puissance absorbée

SVN221__ : 16 W; P_{20} (=puissance à 20°C)

SVS221__ : 26 W; P_{20}

SVN222__ : 26 W; P_{20}

Taux de service

Fonctionnement continu

Indice de protection

Suivant DIN40050, IP65 avec connecteur adapté

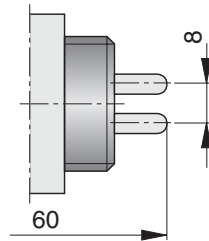
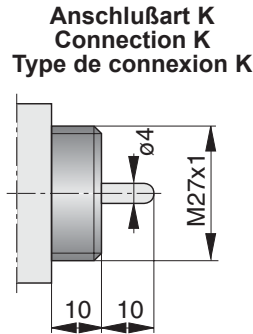
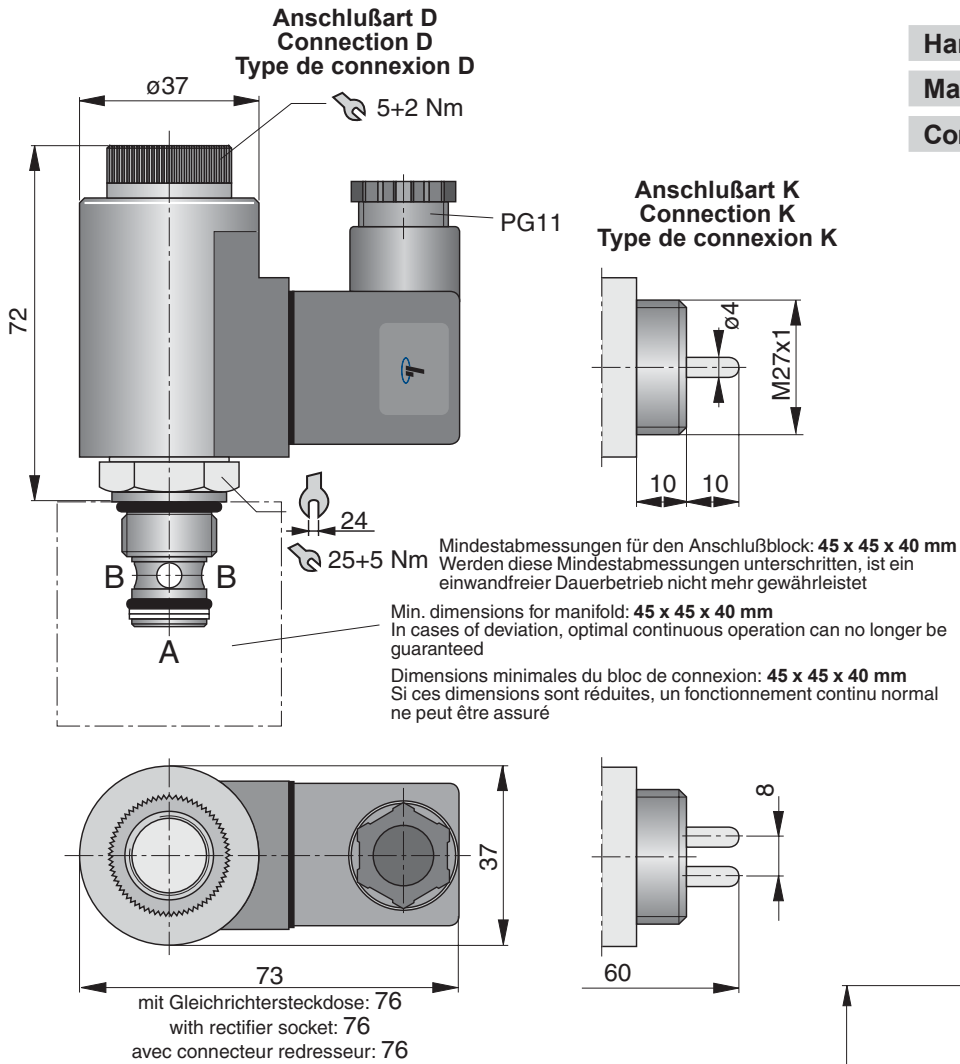
Type de connexion

voir indications de commande

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

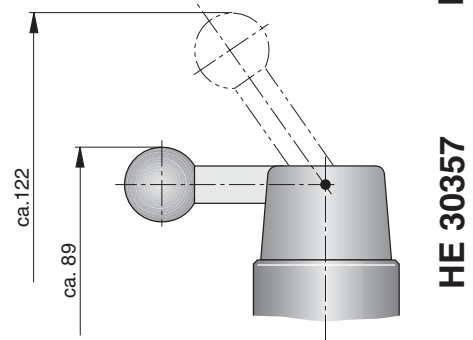
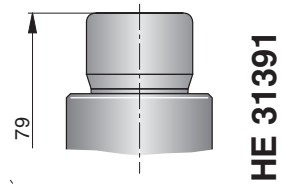
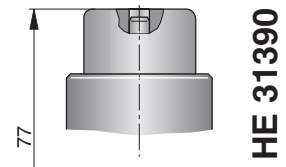
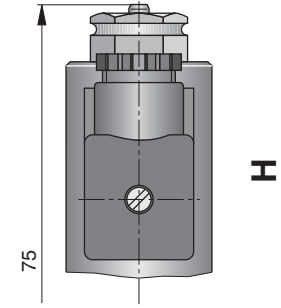
Dimensions (mm)



Handnotbetätigungen*

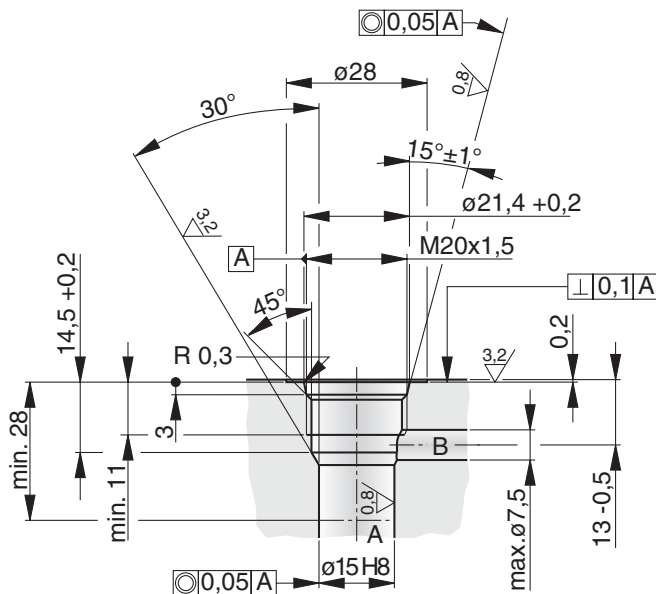
Manual emergency override*

Commande manuelle d'urgence*



Gerätesteckdose um je 4 x 90° verdreht montierbar.
Magnetspule nach Lösen der Rändelmutter um 360° drehbar.
Connector can be mounted in 4 positions at a 90° angle.
Solenoid can be turned by 360° after loosening the knurled nut.
Le connecteur peut se monter suivant 4 positions à 90°.
La bobine peut être tournée de 360° après dévissage de l'écrou moleté.

Einbauraum / Mounting space / Logement



* Nur SVN222

* Only SVN222

* SVN222 seulement

Δp-Q-Kennlinie

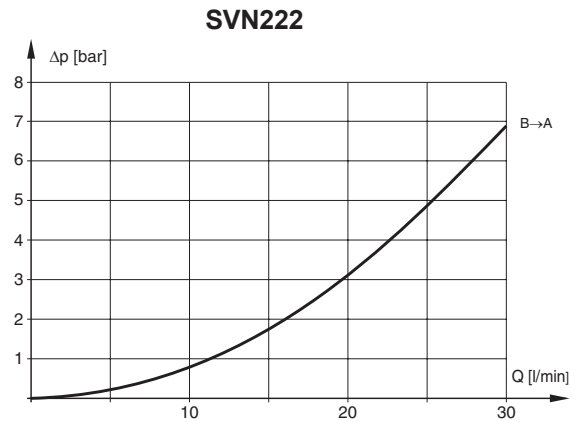
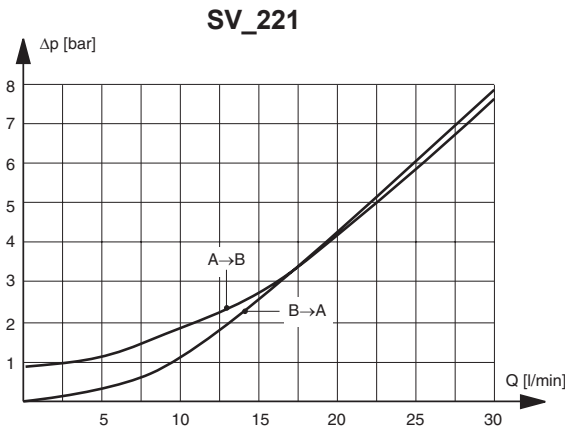
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,
Viskosität 35 mm²/s, Toleranz ±5 %

Δp-Q-characteristic curve

Oil temperature +50 °C,
Viscosity 35 mm²/s, deviation±5 %

Courbe caractéristique Δp-Q

température de l'huile +50 °C,
viscosité 35 mm²/s, tolérance ±5 %



Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe
Basisinformationen

Typenbezeichnung
Type code
Code d'identification

1 Ausführung Version Version

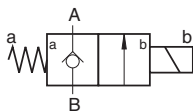
SVN221_ Leistungsaufnahme 16 W
Power consumption 16 W
Puissance absorbée 16 W

SVS221_ Leistungsaufnahme 26 W
Power consumption 26 W
Puissance absorbée 26 W

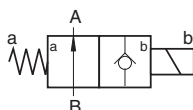
SVN222_ Leistungsaufnahme 26 W
Power consumption 26 W
Puissance absorbée 26 W

2 Bauart Type Type

221



222



Order instructions

Production code see
basic informations

SVN	222	BE08	N	D	H
1	2		3	4	5

3 Elektrische Angaben Electrical data Caractéristiques électriques

N 12 V DC

P 24 V DC

V* 115 V 50/60 Hz
mit Gleichrichtersteckdose
with rectifier socket
avec connecteur redresseur

W* 230 V 50/60 Hz
mit Gleichrichtersteckdose
with rectifier socket
avec connecteur redresseur

* nur Anschlußart „D“
* only connection „D“
* seulement connexion type „D“

4 Anschlußart Type of connection Type de connexion

D Steckverbindung
Plug-type connector
Connecteur
DIN43650-AF2-PG11

K mit Anschluß für Kostalstecker
with connection for Kostal plug
avec raccord pour connecteur
Kostal

Indications de commande

Numéro de série voir
informations générales

Bestellbeispiel
Ordering example
Spécifications de commande

5 Handnotbetätigungen Manual emergency override Commandes manuelles d'urgence

Grundversion
Basic version
Version de base

H* für Nothandbetätigung
for manual emergency override
pour commande manuelle d'urgence

mögliche Betätigungsarten:
possible actuation types:
modes d'actionnement possibles:

HE31390**

Nothandstift versenkt
manual override pin
pointe immergée

HE31391**

Druckknopf
push button
bouton-poussoir

HE30357**

Hebel
lever
levier

* nur für Ausführung SVN222_
only for version SVN222_
seulement pour version SVN222_

** muß separat bestellt werden
must be ordered separate
doit être commandé séparément